AFGØRELSE Nr. 4/98 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET

associeringen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side

den 27. november 1998

om fastlæggelse af vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks deltagelse i fællesskabsprogrammet for energieffektivitet, Save II

(1999/16/EF)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til Europaaftalen om optrettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side [1];

under henvisning til tillægsprotokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side vedrørende Den Tjekkiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer [2], særlig artikel 1 og 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til nævnte tillægsprotokols artikel 1 kan Den Tjekkiske Republik deltage i Fællesskabets rammeprogrammer, særprogrammer, projekter eller andre foranstaltninger, også på energiområdet;

i henhold til nævnte tillægsprotokols artikel 2 skal vilkårene og betingelserne for Den Tjekkiske Republiks deltagelse i de i dens artikel 1 nævnte aktiviteter fastlægges af associeringsrådet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Den Tjekkiske Republik deltager i Det Europiske Fællesskabs Save II-program i henhold til de vilkår og betingelser, der er fastsat i bilag I og II, som udgør en integrerende del af denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse gælder i hele den periode, hvor Save II-programmet gennemføres.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft den første dag i måneden efter vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. november 1998.

På associeringsrådets vegne

J. KAVAN

Formand

---

[1] EFT L 360 af 31. 12. 1994, s. 2.
[2] EFT L 317 af 30. 12. 1995, s. 44.

BILAG I

VILKÅR OG BETINGELSER FOR DEN TJEKKISKE REPUBLIKS DELTAGELSE I DET FLERÅRIGE FÆLLESSKABSPROGRAM FOR ENERGIEFFEKTIVITET, SAVE II

1. Den Tjekkiske Republik deltager i alle foranstaltninger under Fællesskabets flerårige program for energieffektivitet, Save II (i det følgende benævnt »Save II«), i overensstemmelse med de målsætninger, kriterier, procedurer og frister, der er fastlagt i Rådets beslutning 96/737/EF af 16. december 1996 om et flerårigt program for fremme af energieffektiviteten i Fællesskabet — Save II [1] om oprettelse af et femårigt program for forberedelse og gennemførelse af foranstaltninger, der skal være omkostningseffektive og fremme energieffektiviteten i Fællesskabet, medmindre denne afgørelse indeholder andre bestemmelser.

2. Vilkårene og betingelserne for fremlæggelse, vurdering og udvælgelse af ansøgninger med tilknytning til støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Den Tjekkiske Republik er de samme som vilkårene og betingelserne for støtteberettigede institutioner, organisationer og enkeltpersoner i Fællesskabet inden for rammerne af Den Tjekkiske Republiks finansielle bidrag minus administrationsomkostninger som fastsat i bilag II.

3. Om fornødent vil det for at sikre Save II's fællesskabsdimension være nødvendigt, at transnationale projekter og aktiviteter foreslået af Den Tjekkiske Republik omfatter et minimalt antal partnere fra Fællesskabets medlemsstater. Dette minimale antal vil som led i gennemførelsen af Save II blive fastsat under hensyn til de forskellige aktiviteters egenart, antallet af partnere i forbindelse med et givet projekt og antallet af lande, som deltager i aktiviteten.

4. Den Tjekkiske Republik træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre national koordination og organisation af deltagelsen i Save II.

5. Den Tjekkiske Republik indbetaler hvert år et bidrag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget til dækning af omkostningerne ved landets deltagelse i Save II (jf. bilag II).

   Associeringsudvalget kan i fornødent omfang justere dette bidrag.

6. Fællesskabets medlemsstater og Den Tjekkiske Republik vil inden for rammerne af de eksisterende bestemmelser gøre alt, hvad der står i deres magt, for at fremme den frie bevægelighed og opholdet for personer, der rejser mellem Den Tjekkiske Republik og Fællesskabets medlemsstater i forbindelse med deltagelse i aktiviteter, som er omfattet af denne afgørelse.

7. Uden at dette i øvrigt indskrænker det ansvar, der i medfør af artikel 5 i Rådets beslutning 96/737/EF om Save II påhviler Kommissionen og Revisionsretten for De Europæiske Fællesskaber med hensyn til overvågning og evaluering af Save II, overvåges Den Tjekkiske Republiks deltagelse i programmet til stadighed af Den Tjekkiske Republik og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på et partnerskabsgrundlag. Den Tjekkiske Republik forelægger Kommissionen de fornødne rapporter og medvirker ved andre særlige aktiviteter, som Kommissionen tager initiativ til i denne sammenhæng.

8. Uden at de procedurer, der er omhandlet i artikel 4 og 5 i Rådets beslutning 96/737/EF om Save II, derved berøres, opfordres Den Tjekkiske Republik til at deltage i koordinationsmøder vedrørende ethvert spørgsmål med tilknytning til gennemførelsen af denne afgørelse forud for de ordinære møder i Save-udvalget. Kommissionen informerer Den Tjekkiske Republik om resultaterne af disse ordinære møder.

9. Det sprog, der benyttes som led i ansøgningsprocessen, i kontrakter og rapporter og i forbindelse med andre administrative arrangementer under Save II-programmet, skal være et af Fællesskabets officielle sprog.

---

[1] EFT L 335 af 24. 12. 1996, s. 50.

BILAG II

DEN TJEKKISKE REPUBLIKS FINANSIELLE BIDRAG TIL SAVE II

1. Den Tjekkiske Republiks finansielle bidrag dækker:
   — tilskud og anden finansiel støtte fra programmet til tjekkiske deltagere
   — de ekstra administrationsomkostninger i forbindelse med forvaltningen af programmet, der påløber for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber som følge af Den Tjekkiske Republiks deltagelse.

2. For hvert regnskabsår må summen af tilskud og anden finansiel støtte, som tjekkiske støttemodtagere opnår fra programmet, ikke overstige det bidrag, Den Tjekkiske Republik indbetaler, efter fradrag af de ekstra administrationsomkostninger.

   Hvis det bidrag, Den Tjekkiske Republik har betalt til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, efter fradrag af de ekstra administrationsomkostninger viser sig at være større end summen af tilskud og anden finansiel støtte, som tjekkiske støttemodtagere opnår fra programmerne, fremfører Kommissionen saldoen til det følgende regnskabsår og trækker beløbet fra det følgende års bidrag. Hvis der ved programmets afslutning henstår en sådan saldo, vil beløbet blive tilbagebetalt til Den Tjekkiske Republik.

3. Den Tjekkiske Republiks årlige bidrag andrager fra 1998 386 280 ECU. Af dette beløb dækker 26 280 ECU de ekstra administrationsomkostninger i tilknytning til Kommissionens forvaltning af programmet, der følger af Den Tjekkiske Republiks deltagelse.

4. Finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget finder anvendelse, bl.a. hvad angår forvaltningen af Den Tjekkiske Republiks bidrag.

   Ved denne afgørelses ikrafttræden og i begyndelsen af hvert år sender Kommissionen Den Tjekkiske Republik en indkaldelse af midler svarende til landets bidrag til dækning af omkostningerne i henhold til denne afgørelse.

   Dette bidrag udtrykkes i ecu og skal indbetales til en af Kommissionens ecu-bankkonti.

   Den Tjekkiske Republik indbetaler senest tre måneder efter, at indkaldelsen af midler er afsendt, sit bidrag til dækningen af de årlige omkostninger i henhold til denne afgørelse i overenstemmelse med indkaldelsen af midler. Enhver forsinkelse med betalingen af bidraget medfører, at Den Tjekkiske Republik skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdatoen. Rentesatsen svarer til den sats, som Den Europæiske Fond for Monetært Samarbejde anvender på sine transaktioner i ecu [1] i den måned, hvor forfaldsdatoen ligger, forhøjet med 1,5 procentpoint.

5. Den Tjekkiske Republik betaler de ekstra administrationsomkostninger, der er omhandlet i punkt 3, via sit nationale budget.

6. Den Tjekkiske Republik betaler 210 000 ECU af de resterende omkostninger ved landets deltagelse i Save II via sit nationale budget.

   Der betales 150 000 ECU via Den Tjekkiske Republiks årlige Phare-tildeling, jf. dog Phare's ordinære programmeringsprocedurer.

---

[1] Denne sats offentliggøres hver måned i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.